叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 猎捕入门(the A B C Of Drag Hunting) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

猎捕入门(The A B C of Drag Hunting)
第1/1页

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['hʌntɪŋ] ['ælfəbet]
HUNTING **ALPHABET**
打猎 字母

狩猎字母

[baɪ]
by
经过

经过

[greɪs] ['klɑ:rk] ['nu:tən]
GRACE **CLARKE** **NEWTON**
优雅 克拉克 牛顿

格蕾丝·克拉克·牛顿

[wɜ:rks] [baɪ]
WORKS **BY**
作品 经过

作品

[greɪs] ['klɑ:rk] ['nu:tən]
GRACE **CLARKE** **NEWTON**
优雅 克拉克 牛顿

格蕾丝·克拉克·牛顿

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['gɝ:lz] ['stɔ:riz]
A **SMALL** **GIRL'S** **STORIES**
一个 小的 女孩们 故事

一个小女孩的故事

[ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [raɪm]
A **BOOK** **OF** **RHYME**
一个 书 的 韵

韵律书

['poʊəmz] [ɪn] ['pæsɪŋ]
POEMS **IN** **PASSING**
诗歌 在 通过

随笔

[fɜ:rst] ['sɪri:z]
First **Series**
第一的 系列

第一系列

['poʊəmz] [ɪn] ['pæsɪŋ]
POEMS **IN** **PASSING**
诗歌 在 通过

随笔

[ə; eɪ] ['sekənd] ['gliːnɪŋ]
A **Second** **Gleaning**
一个 第二 拾穗

第二次拾穗

([ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n])
(In preparation)
(在 准备)

（准备中）

[ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['ælfəbet]
A HUNTING ALPHABET
一个 打猎 字母

狩猎字母表

['ɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

[ðə; ðiː]
THE
这

这

[ə; eɪ][biː][siː]
A B C
一个 B C

ABC

[ʌv; əv]
of
的

的

[dræg] ['hʌntɪŋ]
DRAG HUNTING
拖 打猎

拖猎

[baɪ]
BY
经过

经过

[greɪs] ['klɑːrk] ['nuːtən]
GRACE CLARKE NEWTON
优雅 克拉克 牛顿

格蕾丝·克拉克·牛顿

[iː] · [piː] · ['dʌtən] · & · ['kʌmpəni] .
E · P · DUTTON · & · COMPANY .
E · P · 达顿 · & · 公司 .

E·P·达顿公司。

- · [fɪfθ] · ['ævənuː]
681 · FIFTH · AVENUE
- · 第五 · 大街

第五大道681号

[nuː] · [jɔːk] .
NEW · YORK .
新的 · 约克 .

纽约。

[ɪ'stæblɪʃt] · -
ESTABLISHED · 1852
已确立的 · -

成立于1852年

['kɑ:piraɪt] , -
Copyright , 1917
版权 , -

版权所有，1917年

[i:] . [pi:] . ['dʌtən] & ['kʌmpəni]
E . P . Dutton & Company
E . P . 达顿 & 公司

EP Dutton & Company

['rɛdˌfi:ld] - ['kɛndrɪk] - [oʊ'dɛl][ˌsi: 'oʊ] . , [ɪŋk] .
Redfield - Kendrick - Odell Co . , Inc .
雷德菲尔德 - 肯德里克 - 奥德尔 合作 . , 公司 .

雷德菲尔德-肯德里克-奥德尔公司

[nu:] [jɔ:k]
New York
新的 约克

纽约

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [ɑ:r; ər][frʌm; frəm][sʌm; səm] ['peintiŋz] [baɪ]
The illustrations are from some paintings by
这 插图 是 从 一些 绘画 经过

这些插图取材于一些画作。

['ritʃəd] ['nu:tən] , ['dʒunjɚ] .
Richard Newton , Jr .
理查德 牛顿 , 小 .

小理查德·牛顿

['mɪsɪz] . [i:] . [ti:] . ['kɑ:kˌkrɔ:ft] — [ænd; ənd] “ ['deɪndʒər]
Mrs . E . T . Cockcroft — and “ Danger
太太 . E . T . 科克罗夫特 — 和 “ 危险

ET·科克罗夫特夫人——以及“危险”

” [ə; eɪ][ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [li:dz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [bai]
” A is Ambition which leads you to buy
” 一个 是 志向 哪个 线索 你 到 买

“A代表雄心，它引导你购买

[ə; eɪ]['kwɑ:lɪfaɪd] ['hʌntər] , [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [praɪd] ,
A qualified hunter , the picture of pride ,
一个 合格的 猎人 , 这 图片 的 自豪 ,

一位技艺精湛的猎人，一副骄傲的模样。

[ʌv; əv] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] , “ [hi:; hi] [teɪks] [ɔ:f] [ɪn][hɪz; ɪz] [straɪd] .
Of whom it is said , “ He takes off in his stride .
的 谁 它 是 说 , “ 他 需要 离开 在 他的 步幅 .

据说他“迈着大步走”。

” [ðɪs] [mi:nz] [hi:; hi][dʒʌmps][ju:; jʊ][ɔ:f][wɪð; wɪθ] [haʊndz] [ɪn] [fʊl] [kraɪ] .
” This means he jumps you off with hounds in full cry .
” 这 方法 他 跳跃 你 离开 和 猎犬 在 满的 哭 .

“这意味着他会带着狂吠的猎犬跳下山去。”

[bi:][ɪz][ðə; ði] ['bju:ti] [hu:z] ['lɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] “ [goʊ] ,
B is the Beauty who's learning to “ go ,
B 是 这 美丽 谁是 学习 到 “ 去 ,

B 是正在学习“走”的美女

" [huː] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [klʌb] [ɑːn][ðə; ði][mɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [miːt] ,
" **Who comes to the Club on the morn of the Meet ,**
" WHO 来 到 这 俱乐部 在 这 早晨 的 这 见面 ,

"谁在比赛当天早上来到俱乐部，

[ænd; ənd] [sez] [tuː; tə][ðə; ði]['mæstər] , " [naʊ] [ɪf] [juːl] [biː; bi] [swiːt]
And says to the Master , " Now if you'll be sweet
和 说道 到 这 掌握 , " 现在 如果 你会 是 甜的

然后对师傅说："如果你愿意温柔一点的话。"

[ænd; ənd][let][ˌem ˈiː][raɪd] [nɪr] [juː; jʊ] , [aɪl] ['fɪnɪʃ] [aɪ] [noʊ] !
And let me ride near you , I'll finish I know !
和 让 我 骑 靠近 你 , 患病的 结束 我 知道 !

让我骑在你身边，我知道我会完成的！

" ['bendʒəmɪn] ['nɪkəl] , [ɛs'kwɑɪər] . — ['esɪks] [hʌnt] ([ɑːn] ['kɑːkteɪl])
" **Benjamin Nicoll , Esq . — Essex Hunt (on Cocktail)**
" 本杰明 尼科尔 , 先生 . — 埃塞克斯 打猎 (在 鸡尾酒)

"Benjamin Nicoll, Esq.—Essex Hunt（关于鸡尾酒）

[siː][ɪz][ðə; ði] ['kæʒuəlti] ['friːkwəntli] [met]
C is the Casualty frequently met
C 是 这 伤亡 频繁地 遇见

C 是经常遇到的伤亡

[wen] [ə; eɪ] [dɪtʃ] [nekst][ə; eɪ] ['kriːpər] - [klæd] [fens] [laɪz] [kən'siːld] ;
When a Ditch next a creeper - clad fence lies concealed ;
什么时候 一个 沟 下一个 一个 苦力怕 - 覆膜 栅栏 谎言 暗 ;

当一条沟渠隐没在爬满藤蔓的围栏旁时；

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['kɑːments] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,
Also the Comments of most of the field ,
还 这 评论 的 最多 的 这 场地 ,

此外，该领域大多数人士的评论也印证了这一点。

" [fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] [huː] [leiz] [drægz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] [net] !
" **For the man who lays drags with a butterfly net !**
" 为了 这 男人 WHO 躺下 拖拽 和 一个 蝴蝶 网 !

"为了用蝴蝶网拖拽的人！"

" [diː][ɪz][ðə; ði] [ˌoʊvər'wɜːrkt] ['letər] [soʊ] [dɪr]
" **D is the overworked letter so Dear**
" D 是 这 过度劳累 信 所以 亲爱的

"D"是过度使用的字母，所以亲爱的

[tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɔːrtsmən] [huːz] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [skeɪt] ,
To the heart of the Sportsman who's riding a skate ,
到 这 心 的 这 运动员 谁是 骑术 一个 滑冰 ,

致那位滑冰运动员的内心：

[huː] [θɪŋks] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [geɪt]
Who thinks there is no one to open the gate
WHO 思考 那里 是 不 一 到 打开 这 门

谁认为没有人会来开门?

[ænd; ənd][feilz][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðæt][ðə; ði]['vɪkər][stændz] [nɪr] .
And fails to observe that the Vicar stands near .
和 失败 到 观察 那 这 牧师 站立 靠近 .

他没有注意到牧师就站在附近。

[dʒɑːn][ɑːr] . ['taʊnzənd] , [ɛs'kwɑɪər] . , [em] . [ef] . [eɪtʃ] . — ['ɔrɪndʒ] [ˌsiː 'oʊ] . [hʌnt] ([ɑːn] [griːk] ['dɑːlər])
John R . Townsend , Esq . , M . F . H . — Orange Co . Hunt (on Greek Dollar)
约翰 拉 . 汤森德 , 先生 . , M . F . H . — 橙子 合作 . 打猎 (在 希腊语 美元)

John R. Townsend, Esq., MFH—Orange Co. Hunt（关于希腊元）

[iː][ɪz][jʊr; jər] ['epɪtæf] , [rɪt] [baɪ][ə; eɪ][wæg] ,
E is your Epitaph , writ by a wag ,
E 是 你的 墓志铭 , 写 经过 一个 摇摆 ,

E是你的墓志铭，出自一位幽默之人之手。

[wɪtʃ] [riːtʃt] [juː; jʊ][baɪ][poʊst][ɑːn][jʊr; jər][fɜːrst] ['hʌntɪŋ] [mɔːrn] ;
Which reached you by post on your first hunting morn ;
哪个 达到 你 经过 邮政 在 你的 第一的 打猎 早晨 ;

在你第一次狩猎的清晨，它通过邮寄的方式送到了你手中；

“ [hɪk] - !
“ Hic jacet !
“ 嗝 - !

“Hic jacet!

[hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə][biː; bi] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][kwɔːrn]
He hoped to be pride of the Quorn
他 希望 到 是 自豪 的 这 奎恩

他希望成为奎恩人的骄傲

[bʌt; bət][daɪd][ʌv; əv] [ʃɪr] [fraɪt] [er] [hiː; hi][roʊd][ɪn][wʌn][dræg] .
But died of sheer fright ere he rode in one drag .
但 死亡 的 透明 惊吓 埃雷 他 骑 在 一 拖 .

但他还没来得及骑马就吓死了。

” [ef][ɪz][ðə; ði] [fens] “ [meɪd] [ʌv; əv] [staʊt] [poʊsts][ænd; ənd][reɪlz]
” F is the Fence “ made of stout posts and rails
” F 是 这 栅栏 “ 制成 的 肥硕 帖子 和 铁轨

“F”是栅栏，“由粗壮的柱子和横梁构成”

[faɪv] [fiːt] ” !
Five feet ” !
五 脚 ” !

五英尺!

[juː; jʊ] “ [seɪld] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː]['raɪdɪŋ][ðə; ði] [greɪ] ” ;
You “ sailed over it riding the grey ” ;
你 “ 航行 超过 它 骑术 这 灰色的 ” ;

你“乘着灰色的船驶过它”；

[bʌt; bət][duː][nɑːt][daɪn] [aʊt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] , [aɪ] [preɪ] ,
But do not dine out on it often , I pray ,
但 做 不是 用餐 出去 在 它 经常 , 我 祈祷 ,

但请不要经常享用它，我祈祷。

[fɔːr; fər][æt; ət] [iːtʃ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['ɪntrəst] [peɪlz] .
For at each repetition the interest pales .
为了 在 每个 重复 这 兴趣 苍白 .

因为每次重复都会让兴趣减退。

[dʒeɪ] . [iː] . ['deivis] , [ɛs'kwaɪər] . , [em] . [ef] . [eɪtʃ] . — ['mɛdoʊˌbrʊk] [hʌnt]
J . E . Davis , Esq . , M . F . H . — Meadowbrook Hunt
J . E . 戴维斯 , 先生 . , M . F . H . — 梅多布鲁克 打猎

JE 戴维斯先生，MFH—Meadowbrook Hunt

[dʒiː][ɪz][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [gluːm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [greɪs] ,
G is the Gathering Gloom of Her Grace ,
G 是 这 采集 愁云 的 她 优雅 ,

G是她恩典中逐渐聚集的阴霾，

[ðə; ði] [greɪt] [wʌn] , [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə]['oʊpən]['aʊər; ɑːr][bɔːl] ,
The Great One , invited to open our Ball ,
这 伟大的 一 , 受邀 到 打开 我们的 球 ,

这位伟人受邀为我们的舞会揭幕，

[wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['mæstər][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ][bæd][fɔːl]

When	she	heard	that	the	Master	had	had	a	bad	fall
什么时候	她	听到	那	这	掌握	有	有	一个	坏的	落下

当她听说师父摔得很重时，她感到非常震惊。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːnərəb(ə)l] [wɪp] [ɪz][tuː; tə][fɪl][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

And	the	Honorable	Whip	is	to	fill	in	his	place	.
和	这	尊敬的	鞭	是	到	充满	在	他的	地方	.

而尊敬的党鞭将接替他的职位。

[eɪtʃ][ɪz][ðə; ði][hɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntsmən] [ðæt] [saʊndz]

H	is	the	Horn	of	the	Huntsman	that	sounds
H	是	这	喇叭	的	这	猎人	那	声音

H是猎人号角，它发出声音。

['ræðər] ['wiːzi] [ænd; ənd] [θɪn] [tuː; tə] [ɪ'revərənt] [ɪrz] ;

Rather	wheezy	and	thin	to	irreverent	ears	;
相当	喘息	和	薄的	到	不敬的	耳朵	;

在不敬之人的耳中，声音显得有些沙哑单薄;

[bʌt; bət] [ɑː] ! - [tɪz][ə; eɪ]['mjuːzɪk][mə'lɑːdɪk] , [wɪtʃ] [tʃɪrz]

But	Ah	!	-	tis	a	music	melodic	,	which	cheers
但	啊	!	-	的	一个	音乐	旋律	,	哪个	干杯

但是啊！这是一首欢快的旋律。

[ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪlər] [huː] ['fɑːloʊ] [haʊndz] .

The	Hearts	of	the	nailers	who	follow	Hounds	.
这	红心	的	这	钉枪	WHO	跟随	猎犬	.

追随猎犬的钉子匠之心。

[aɪ][ɪz][ðə; ði] ['ɪmpʌls] [baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][kəːst] ;

I	is	the	Impulse	by	which	you	are	curst	;
我	是	这	冲动	经过	哪个	你	是	诅咒	;

我就是你受诅咒的冲动;

[tuː; tə] [pruːv] [juː; jʊ][hæv; həv] ['kɜːrɪdʒ] [wen] [fɑːks] [haʊndz] [ɑːr; ər] “ [kæst] , ”

To	prove	you	have	courage	when	fox	hounds	are	“	Cast	,	”
到	证明	你	有	勇气	什么时候	狐狸	猎犬	是	“	投掷	,	”

为了证明你在猎狐犬被"抛弃"时有勇气，

“ [aɪl] [dʒæm][ɪn][maɪ][spɜːrz][ænd; ənd][biː; bi]['æftər][ðem; ðəm][fæst] ,

“	I'll	jam	in	my	spurs	and	be	after	them	fast	,
“	患病的	果酱	在	我的	马刺	和	是	后	他们	快速地	,

“我会穿上马刺，迅速追上去。”

” [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði]['mæstər] [priˈfəːz] [tuː; tə][goʊ][fɜːrst] .

”	It	seems	that	the	Master	prefers	to	go	first	.
”	它	似乎	那	这	掌握	偏好	到	去	第一的	.

“看来师父更喜欢先行。”

[drɔːn] [blæŋk]

Drawn	Blank
绘制	空白的

一无所知

[dʒeɪ][ɪz][ðə; ði]['dʒækræbɪt] , ['rʌnɪŋ] [soʊ] [friː] ,

J	is	the	Jackrabbit	,	running	so	free	,
J	是	这	野兔	,	跑步	所以	自由的	,

就像那只自由奔跑的野兔，

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒɑːr][tuː; tə][ðə; ði]['mæstər] [huː] [siːz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pæk]

And	the	Jar	to	the	Master	who	sees	that	his	pack
和	这	罐	到	这	掌握	WHO	看到	那	他的	盒

而罐子则献给那位看到自己背包的主人。

[hæv; həv] ['tæsɪtli] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [kʌm] [bæk]

Have	tacitly	told	him	they	cannot	come	back
有	默许地	讲述	他	他们	不能	来	后退

已经默默地告诉他，他们不能回来了。

- [tɪl] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fæt] ['fɜ:ri] [frend] [ðeɪ] [kæn; kən] [si:] .

' Til	the	last	of	their	fat	furry	friend	they	can	see	.
- 直到	这	最后的	的	他们的	胖的	毛茸茸的	朋友	他们	能	看	.

直到他们再也看不到他们那只肥胖毛茸茸的朋友为止。

[keɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['kɛnəlz] [wer] ['fɑ:kshaʊnd] [ɑ:r; ər] [kept] ,

K	is	the	Kennels	where	foxhounds	are	kept	,
K	是	这	犬舍	在哪里	猎狐犬	是	保留	,

K是饲养猎狐犬的犬舍，

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə] [ði:z] [ɪz] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪm] ;

A	visit	to	these	is	a	part	of	the	Game	;
一个	访问	到	这些	是	一个	部分	的	这	游戏	;

参观这些地方是游戏的一部分；

- [tɪz] [ə; eɪ] [waɪz] [em] . [ef] . [eɪtʃ] . [noʊz] [i:tʃ] ['kʌp(ə)l] [baɪ] [neɪm] ,

' Tis	a	wise	M	.	F	.	H	.	knows	each	couple	by	name	,
- 的	一个	明智的	M	.	F	.	H	.	知道	每个	夫妻	经过	姓名	,

明智的新郎能叫出每对夫妇的名字。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [seɪ] [strɔ:ŋ] [men] [hæv; həv] [wept] .

But	when	they	know	him	they	say	strong	men	have	wept	.
但	什么时候	他们	知道	他	他们	说	强的	男人	有	哭泣	.

但当他们认识他时，他们会说，就连大力士也会落泪。

[el] [ɪz] [fɔ:r; fər] “ [lɑ:kɪŋ] ” [tu:; tə] [traɪ] [aʊt] [ə; eɪ] [koʊlt] ;

L	is	for	“	Larking	”	to	try	out	a	colt	;
L	是	为了	“	嬉戏	”	到	尝试	出去	一个	小马	;

L 代表“Larking”，即尝试骑小马驹；

[haʊ] ['laɪtli] [hi:; hi] [li:ps] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pædək] [ɔ:r] [pen] ,

How	lightly	he	leaps	from	the	paddock	or	pen	,
如何	轻轻	他	跳跃	从	这	围场	或者	笔	,

他轻盈地从围场或围栏里跳了出来，

[bʌt; bət] , [wʌns] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [bæk] [its] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [wen]

But	,	once	on	his	back	it's	a	question	of	when
但	,	一次	在	他的	后退	它是	一个	问题	的	什么时候

但是，一旦他仰面躺倒，问题就变成了何时。

[hi:; hi] [wɪl] [laɪ] [daʊn] [ɔ:r] [roʊl] [ɑ:n] [ju:; jʊ] , [bʌk] , [dʒʌmp] [ɔ:r] [boʊlt] .

He	will	lie	down	or	roll	on	you	,	buck	,	jump	or	bolt	.
他	将要	说谎	向下	或者	卷	在	你	,	巴克	,	跳	或者	螺栓	.

他会躺下或翻滚在你身上，还会踢腿、跳跃或逃跑。

[ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [sɔ:rt]

A	Few	of	the	Right	Sort
一个	很少	的	这	正确的	种类

少数合适的人

[em] [ɪz] [ðə; ði] ['merɪmənt] [si:n] [ɑ:n] [i:tʃ] [feɪs] ,

M	is	the	Merriment	seen	on	each	face	,
M	是	这	欢乐	已见	在	每个	脸	,

代表每张脸上都能看到的欢乐，

[æt; ət] [ðə; ði] ['ru:mər] [sʌm; səm] ['hʌntɪŋ] [mæn] ['ɔfɚz] [tu:; tə] [sel]

At	the	rumor	some	hunting	man	offers	to	sell
在	这	谣言	一些	打猎	男人	优惠	到	卖

传闻有猎人出价出售

“ [ðə; ði] [pɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][kɑ:nt] [tel]

“	The	pick	of	the	stable	,	because	he	can't	tell
”	这	挑选	的	这	稳定的	,	因为	他	不能	告诉

“马厩里最好的马，因为他看不出来。”

[ɪf] ['hi:z]['goʊɪŋ] [ə'brɔ:d] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['si:z(ə)n][tu:; tə] [reɪs] .

If	he's	going	abroad	for	a	season	to	race	.
如果	他是	去	国外	为了	一个	季节	到	种族	.

如果他要出国参加一个赛季的比赛。

” [en][ɪz][ðə; ði][næg] , “ ['nɜ:rvi] [næt] , ” [hu:] [wʌz; wəz] [lent]

”	N	is	the	Nag	,	“	Nervy	Nat	,	”	who	was	lent
”	N	是	这	唠叨	,	“	紧张	纳特	,	”	WHO	曾是	借出的

“N”是那只唠叨的“神经质的纳特”，它被借了出来

[fɔ:r; fər][jʊr; jər][ju:z][baɪ][ə; eɪ] [frend] [wen] [jʊr; jər] [oʊn] [hɔ:rs] [broʊk] [daʊn] ,

For	your	use	by	a	friend	when	your	own	horse	broke	down	,
为了	你的	使用	经过	一个	朋友	什么时候	你的	自己的	马	打破	向下	,

供您在自己的马匹抛锚时，由朋友代为使用。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nu:z] , [ðæt] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][jʊr; jər] [dɪr] [wʌnz][ɪn] [taʊn] ,

And	the	News	,	that	was	sent	to	your	dear	ones	in	Town	,
和	这	消息	,	那	曾是	发送	到	你的	亲爱的	一个	在	镇	,

还有，发给你们在城里的亲人的消息，

“ [sʌm; səm] [boʊnz] [hæv; həv] [bɪn] ['broʊkən][ænd; ənd][sʌm; səm][ɑ:r; ər][dʒʌst][bent] .

“	Some	bones	have	been	broken	and	some	are	just	bent	.
”	一些	骨头	有	到过	破碎的	和	一些	是	只是	弯曲	.

“有些骨头断了，有些骨头只是弯曲了。”

” [oʊ][ɪz][ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:n] ['ɔ:fər] [ju:; jʊ] [meɪd]

”	O	is	the	Opportune	Offer	you	made
”	哦	是	这	适时的	提供	你	制成

“O”是您提出的绝佳机会。

[tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ][flæsk][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [spɪl] ;

To	carry	a	flask	in	case	of	a	spill	;
到	携带	一个	烧瓶	在	案件	的	一个	洒	;

随身携带一个水壶，以防液体泄漏；

[ðen] [ju:; jʊ] [lɜ:rn] [ðæt] [its] ['i:kwəli] [gʊd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃɪl]

Then	you	learn	that	it's	equally	good	for	a	chill
然后	你	学习	那	它是	同样地	好的	为了	一个	寒意

然后你会发现它同样适合放松

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃɪl] [ɑ:r; ər][ə'freɪd] .

And	most	of	the	field	of	a	chill	are	afraid	.
和	最多	的	这	场地	的	一个	寒意	是	害怕的	.

而大部分寒意袭来，令人恐惧。

[ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [mɔ:rn]

A	Hunting	Morn
一个	打猎	早晨

狩猎的早晨

[pi:][ɪz][fɔ:r; fər] “ [pɪŋk] , ” [tu:; tə][ɪts][pɑ:mp][wi:; wi][ə'spaɪər]

P	is	for	“	Pink	,	”	to	its	pomp	we	aspire
P	是	为了	“	粉色的	,	”	到	它是	盛大场面	我们	渴望

P代表“粉色”，我们向往它的辉煌

[wen] ['raɪdɪŋ][ɪn] “ ['mʌfti] ” ; [bʌt; bət] [haʊ] [du:][wi:; wi] [fi:l]

When	riding	in	“	mufti	”	;	but	how	do	we	feel
什么时候	骑术	在	“	常服	”	;	但	如何	做	我们	感觉

便装出行时，我们感觉如何？

[wen] [baʊnd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [miːt] , [kwaɪt] [ðə; ði] ['mɑːdərn] [dʒɑːn] [piːl] ,

When	bound	for	the	Meet	,	quite	the	modern	John	Peel	,
什么时候	边界	为了	这	见面	,	相当	这	现代的	约翰	果皮	,

前往聚会的路上，他简直就是现代版的约翰·皮尔。

[ɪf] ['vɪlɪdʒ] [bɔɪz] [ʃaʊt] , " [oʊ] , [aɪ] [seɪ] , ['wɛrz, 'hwɛrz] [ðə; ði] ['faɪər] ?

If	village	boys	shout	,	"	Oh	,	I	say	,	where's	the	fire	?
如果	村庄	男孩们	喊	,	"	哦	,	我	说	,	在哪里?	这	火	?

如果村里的男孩喊道："哦，我说，火在哪里？"

" [kjuː] [ɪz] [ðə; ði] ['kwægmaɪər] [wer] [juː; jʊ] [get] [stʌk]

"	Q	is	the	Quagmire	where	you	get	stuck
"	问	是	这	泥潭	在哪里	你	得到	卡住

Q 是让你陷进去的泥潭

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwɪzɪkl] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] ,

And	the	Quizzical	Questions	of	those	on	the	bank	,
和	这	疑惑的	问题	的	那些	在	这	银行	,

还有岸上那些人的疑惑问题，

[huː] , [æz; əz] [ðeɪ] [help] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['reskjuː] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ɑːn] [ə; eɪ] [plæŋk] ,

Who	,	as	they	help	you	to	rescue	your	horse	on	a	plank	,
WHO	,	作为	他们	帮助	你	到	救援	你的	马	在	一个	板	,

他们会帮助你用木板救出你的马，

" [wɜːr; wər] [juː; jʊ] ['hʌntɪŋ] [ə; eɪ] [fɑːks] [ɔːr] [dʒʌst] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [dʌk] ?

"	Were	you	hunting	a	fox	or	just	chasing	a	duck	?
"	是	你	打猎	一个	狐狸	或者	只是	追逐	一个	鸭子	?

"你是在猎狐还是在追鸭？"

" [ɑːr] [ɪz] [ðə; ði] [roʊd] [ðæt] [ðə; ði] [feɪnt] - ['hɑrtɪd] [tʃuːz]

"	R	is	The	Road	that	the	faint	-	hearted	choose
"	拉	是	这	路	那	这	头晕的	-	心地	选择

R是胆小者选择的路

[wen] [ðə; ði] [laɪn] [krɔsiz] ['kʌntri] [wer] ['goʊɪŋ] [ɪz] ['rɪski] :

When	the	line	crosses	country	where	going	is	risky	:
什么时候	这	线	十字架	国家	在哪里	去	是	风险	:

当这条线穿越危险地带时：

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [tɔːk] , [æz; əz] [ðeɪ] [sɪp] [ðer; ðər] [skɑːtʃ] ['wɪski] .

And	the	Rot	that	they	talk	,	as	they	sip	their	Scotch	Whiskey	.
和	这	腐烂	那	他们	讲话	,	作为	他们	啜饮	他们的	苏格兰威士忌	威士忌酒	.

他们一边啜饮着苏格兰威士忌，一边谈论着那些腐败不堪的话题。

[tuː; tə] [pruːv] [its] [nɑːt] [ðeɪ] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [maʊnts] [ðæt] [rɪ'fjuːz] .

To	prove	it's	not	they	,	but	their	mounts	that	refuse	.
到	证明	它是	不是	他们	,	但	他们的	安装	那	拒绝	.

为了证明不是他们，而是他们的坐骑拒绝。

['meɪdʒər] ['dʌbljuː] . ['ɔːstən] ['wɑːdzwɝθ] , [em] . [ef] . [eɪtʃ] . — [ˌdʒɛnɪ'siːoʊ] [haʊndz]

Major	W	.	Austin	Wadsworth	,	M	.	F	.	H	.	—	Geneseo	Hounds
主要的	W	.	奥斯汀	沃兹沃思	,	M	.	F	.	H	.	—	杰内西奥	猎犬

W·奥斯汀·沃兹沃思少校，MFH——杰内西奥猎犬队

[es] [ɪz] [ðə; ði] [sent] , [nʌn] [tuː] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [ðoʊz]

S	is	the	Scent	,	none	too	pleasant	to	those
S	是	这	香味	,	没有任何	也	令人愉快的	到	那些

是气味，对那些人来说不太好闻

[huː] [raɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [haʊndz] ; [bʌt; bət] [æt; ət] [swɪft] ['hʌntɪŋ] [peɪs] ,

Who	ride	not	to	hounds	;	but	at	swift	hunting	pace	,
WHO	骑	不是	到	猎犬	;	但	在	迅速	打猎	步伐	,

他们骑马不追赶猎犬；而是以迅捷的狩猎步伐，

[wen] [ðə; ði] [raɪt] [sɔ:rt] [dɪ'tekt] [ˌaɪ 'ti:] , [haʊ] ['mædli] [ðeɪ] [reɪs] ;

When	the	Right	Sort	detect	it	,	how	madly	they	race	;
什么时候	这	正确的	种类	探测	它	,	如何	疯狂地	他们	种族	;

当合适的人发现它时，他们会多么疯狂地奔跑；

[ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:] [mɔ:r] [swi:t] [ðæn; ðən][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][roʊz] .

They	find	it	more	sweet	than	the	breath	of	a	rose	.
他们	寻找	它	更多的	甜的	比	这	气息	的	一个	玫瑰	.

他们觉得它比玫瑰的气息更甜美。

[ti:][ɪz][fɔ:r; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] , [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][fʌn] ,

T	is	for	Thousands	,	the	cost	of	our	fun	,
T	是	为了	数千	,	这	成本	的	我们的	乐趣	,

T代表数千美元，是我们享乐的代价。

['ɔ:lsoʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [θ'rʌstəz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [fju:]

Also	for	the	Thrusters	and	they	are	not	few
还	为了	这	推进器	和	他们	是	不是	很少

此外，推进器也不少。

[hu:] [send] [ɪn][ə; eɪ] “ [ten] ” [wen] [ðə; ði]['si:z(ə)n] [ɪz] [θru:]

Who	send	in	a	“	ten	”	when	the	season	is	through
WHO	发送	在	一个	“	十	”	什么时候	这	季节	是	通过

赛季结束后，谁会打出“十分”呢?

[ˌaɪ 'ti:] [peɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['tɪmbər] [ðeɪ] [broʊk] [ɪn][wʌn] [rʌn] .

It	pays	for	the	timber	they	broke	in	one	run	.
它	支付	为了	这	木材	他们	打破	在	一	跑步	.

这足以支付他们一次砍伐木材的费用。

[ju:][ɪz][fɔ:r; fər][ˌju: 'es] [wen] [ju'naɪtɪd][wi:; wi] [faɪt]

U	is	for	Us	when	united	we	fight
U	是	为了	我们	什么时候	团结的	我们	斗争

U代表我们，当我们团结起来战斗

[ðæt] [ðə; ði][skɜ:rt] [kɔ:ld] “ [dɪ'vaɪdɪd] ” [bi:; bi][wɔ:rn][baɪ][ðə; ði] [fer] ;

That	the	skirt	called	“	divided	”	be	worn	by	the	Fair	;
那	这	裙子	称为	“	分割	”	是	磨损	经过	这	公平的	;

博览会上要穿名为“分叉裙”的裙子；

[ɪf] [ju:v] [si:n] [ə; eɪ] [dɪr] [gɜ:rl][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [bu:ts] [ɪn][ðə; ði] [er]

If	you've	seen	a	dear	girl	with	her	boots	in	the	air
如果	你已经	已见	一个	亲爱的	女孩	和	她	靴子	在	这	空气

如果你看到一个可爱的女孩把靴子举到空中

[æz; əz][ʃi:; ʃi][lændz][ɪn][ə; eɪ] ['fɜ:roʊ] , [ju:l] [seɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [raɪt] .

As	she	lands	in	a	furrow	,	you'll	say	I	am	right	.
作为	她	土地	在	一个	畦	,	你会	说	我	是	正确的	.

当她落入沟壑时，你会说我是对的。

[ðə; ði] [greɪ] [hʌnt] [ti:m] — ['sʌfɔk] [haʊndz]

The	Grey	Hunt	Team	—	Suffolk	Hounds
这	灰色的	打猎	团队	—	萨福克	猎犬

灰猎队——萨福克猎犬队

[vi:][ɪz][ðə; ði] ['vju:pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [vekst] ,

V	is	the	Viewpoint	of	those	who	are	vexed	,
V	是	这	观点	的	那些	WHO	是	烦恼	,

代表那些感到恼怒的人的观点，

[baɪ][ðə; ði] ['mæstɚz] [greɪt] ['prɑ:mptnəs] [wen] [ðeɪ] [raɪd] [ʌp] [leɪt] ;

By	the	Master's	great	promptness	when	they	ride	up	late	;
经过	这	硕士学位	伟大的	迅速	什么时候	他们	骑	向上	晚的	;

主人总是能在他们晚归时迅速赶到；

“ [kən'faʊndɪd] [oʊld][ˌmɑːrtn'et] , ['kudnt] [hiː; hi][weɪt] ?
“ Confounded old Martinet , couldn't he wait ?
“ 令人困惑 老的 严酷 , 不能 他 等待 ?

“该死的马蒂内特，他就不能等等吗？”

[kæst] [haʊndz] [baɪ][ə'lɑːrm] [klɑːk] , [ðæts] [wʌt] ['hiːl] [duː][nekst] .
Cast hounds by alarm clock , that's what he'll do next .
投掷 猎犬 经过 警报 钟 , 那就是 什么 地狱 做 下一个 .

他接下来要做的事就是用闹钟放出猎犬。

” ['dʌbljuː][stændz][fɔːr; fər][ðə; ði] [wiːk] - [end][soʊ][wet]
” W stands for the Week - end so wet
” W 站立 为了 这 星期 - 结尾 所以 湿的

“W”代表周末，所以湿漉漉的

[wiː; wi] [spent] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [frend] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [hʌnt] ,
We spent with our friend of a neighboring hunt ,
我们 花费 和 我们的 朋友 的 一个 邻接 打猎 ,

我们和邻居朋友一起去打猎，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ] [haʊndz] [ɪf] [juː; jʊ] [went] [ɪn][ə; eɪ] “ [pʌnt; pʊnt]
You could keep up with hounds if you went in a “ punt
你 可以 保持 向上 和 猎犬 如果 你 去 在 一个 “ 平底船

如果你乘船“平底船”去，你就能跟上猎犬的步伐。

” [bʌt; bət][aɪ] [niːd] [nɑːt] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [fɑːr][wiː; wi][dɪd][get] .
” But I need not tell you how far we did get .
” 但 我 需要 不是 告诉 你 如何 远的 我们 做过 得到 .

但我无需赘述我们最终取得了多大的成就。

[eks][ɪz][fɔːr; fər] ['krɔːsroʊdz] [ænd; ənd][saɪn][poʊsts] [gə'lɔːr] ;
X is for Crossroads and sign posts galore ;
X 是 为了 十字路口 和 符号 帖子 数不胜数 ;

X 代表十字路口和大量的路标；

[juː; jʊ] [ʃaʊt] [ðə; ði] ['bʌmpkɪn] [huːz] ['reɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [heɪ] ,
You shout the Bumpkin who's raking his hay ,
你 喊 这 乡巴佬 谁是 耙草 他的 干草 ,

你冲着正在耙干草的乡巴佬大喊，

“ [wɪtʃ] [wei] [went] [ðə; ði] [pæk] ? ” [ænd; ənd][hɪz; ɪz] “ [wel] , [aɪ][kɑːnt] [seɪ] ;
“ Which way went the pack ? ” and his “ Well , I can't say ;
“ 哪个 方式 去 这 盒 ? ” 和 他的 “ 出色地 , 我 不能 说 ;

“狼群往哪个方向去了？”以及他的回答：“嗯，我不能说；

[eint] [siːn] ['eni] ['pedlər] ! ” [ɪz] ['ræðər] [ə; eɪ] [bɔːr] .
Ain't seen any peddlers ! ” is rather a bore .
不是 已见 任何 小贩 ! ” 是 相当 一个 钻孔 .

“一个摊贩都没看到！”这句话真是无聊透顶。

['oʊkliː] ['θɔrn] [ɛs'kwɑɪər] . , [em] . [ef] . [eɪtʃ] . — ['mɪlˌbrʊk] ['hæriərz]
Oakleigh Thorne Esq . , M . F . H . — Millbrook Harriers
奥克利 索恩 先生 . , M . F . H . — 米尔布鲁克 鹞式

奥克利·索恩律师，MFH——米尔布鲁克猎犬队

[waɪ][stændz][fɔːr; fər][juː; jʊ] [huː] [hæv; həv] [stʊd] [fɔːr; fər] [ðiːz] [raɪmz] ,
Y stands for You who have stood for these rhymes ,
是 站立 为了 你 WHO 有 站立 为了 这些 韵律 ,

Y代表着支持这些韵律的你，

[huː] [dɪ'sɜːrn] [ə'mɪd] [tʃæf] ['ʃaɪnɪŋ] ['kəːnəlz][ʌv; əv] [truːθ] ;
Who discern amid chaff shining kernels of truth ;
WHO 辨别 之中 糠 灼灼 内核 的 真相 ;

谁能从糠秕中辨别出闪耀的真理之粒？

[soʊ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] , ['vælər][ænd; ənd] [juːθ]
So **the** **spirit** **of** **chivalry** **,** **valor** **and** **youth**
所以 这 精神 的 骑士精神 , 勇气 和 青年

因此，骑士精神、勇气和青春精神得以延续。

[ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['pleʒərz] [ænd; ənd][spɔːrts][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪmz] .
Are **found** **in** **the** **pleasures** **and** **sports** **of** **our** **times** **.**
是 成立 在 这 快乐 和 运动的 的 我们的 时代 .

存在于我们这个时代的娱乐和运动中。

[ziː][ɪz][fɔːr; fər]['zɪroʊ] — ['aʊər; ɑːr]['sɜːrplʌs] , [maɪ] [dɪr] ,
Z **is** **for** **Zero** **—** **our** **surplus** **,** **my** **dear** **,**
Z 是 为了 零 — 我们的 剩余 , 我的 亲爱的 ,

Z代表零——我们的盈余，亲爱的。

[wen] , ['æftər] [gʊd] [spɔːrt][wɪð; wɪθ][ɔːl]['dæmɪdʒɪz] [peɪd] ,
When **,** **after** **good** **sport** **with** **all** **damages** **paid** **,**
什么时候 , 后 好的 运动 和 全部 损害 有薪酬的 ,

在双方展现出良好的体育精神并支付所有赔偿金之后，

[wiː; wi][sɪt][baɪ][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][seɪ] , “ [aɪm][ə'freɪd]
We **sit** **by** **the** **fire** **and** **say** **,** **“** **I'm** **afraid**
我们 坐 经过 这 火 和 说 , “ 我是 害怕的

我们坐在火堆旁，说：“我害怕。”

['ðɛrəl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] [rʌnz] [tɪl] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
There'll **be** **no** **more** **runs** **till** **the** **Spring** **of** **the** **year** **.**
将会 是 不 更多的 跑步 直到 这 春天 的 这 年 .

今年春天之前不会再有跑步活动了。

” [ænd; ənd] [hɪr] ['ɛndz] [ðɪs] ['vɑːljəm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['ælfəbet] , [baɪ] [greɪs] ['klɑːrk] ['nuːtən] ,
” **And** **here** **ends** **this** **volume** **of** **A** **HUNTING** **ALPHABET** **,** **by** **Grace** **Clarke** **Newton** **,**
” 和 这里 结束 这 体积 的 一个 打猎 字母 , 经过 优雅 克拉克 牛顿 ,

“至此，格蕾丝·克拉克·牛顿所著的《狩猎字母表》这一卷就结束了。”

[ʌv; əv] [wɪtʃ] - ['kɑːpiz]['oʊnli][hæv; həv] [bɪn] ['prɪntɪd] [baɪ] ['rɛdˌfiːld] - ['kɛndrɪk] - [oʊ'dɛl][ˌsiː 'oʊ] . ,
of **which** **262** **copies** **only** **have** **been** **printed** **by** **Redfield** **-** **Kendrick** **-** **Odell** **Co** **.** **,**
的 哪个 - 副本 仅有的 有 到过 打印 经过 雷德菲尔德 - 肯德里克 - 奥德尔 合作 . ,
[ɪŋk] . , [nuː] [jɔːk] ,
Inc **.** **,** **New** **York** **,**
公司 . , 新的 约克 ,

其中仅有 262 册由纽约的 Redfield-Kendrick-Odell 公司印刷。

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪp] [dɪ'strɪbjuːtɪd] , [ɪn] [ðɪs] [jɪr] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔːrd][wʌn]['θaʊz(ə)nd][naɪn]['hʌndrəd]
and **the** **type** **distributed** **,** **in** **this** **year** **of** **our** **Lord** **one** **thousand** **nine** **hundred**
和 这 类型 分布式 , 在 这 年 的 我们的 主 一 千 九 百
[ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːn] .
and **seventeen** **.**
和 十七 .

并分发了类型，于公元一千九百一十七年。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神